Zeitschrift: Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero
Herausgeber: Organización de los Suizos en el extranjero
Band: 32 (2005)
Heft: 5

Artikel: Retrato : "Sigan siendo suizos en el corazón - también en el extranjero"
Autor: Eckert, Heinz
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-909407

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

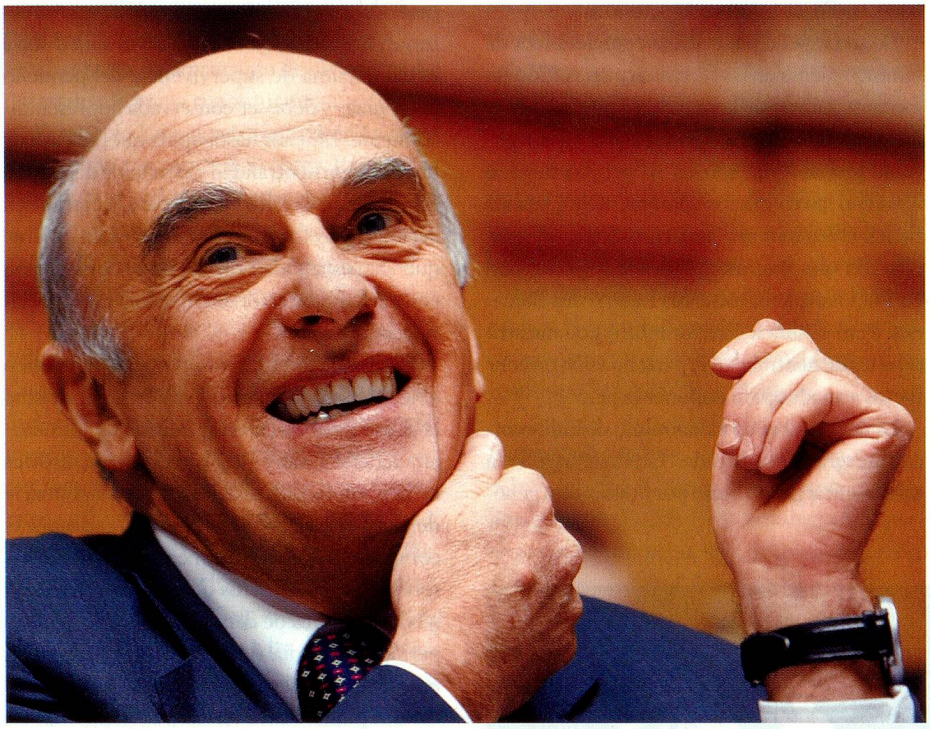
Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

«Sigan siendo suizos en el corazón – también en el extranjero»

El consejero federal Hans Rudolf Merz tiene una afinidad especial con los suizos del extranjero. En la conversación con Panorama suizo el ministro de finanzas explica por qué. De Heinz Eckert



En el extranjero se volvió patriota: consejero federal Hans Rudolf Merz

«El extranjero me hizo patriota. Sólo en la lejanía noté conscientemente lo agradable, bien organizada y segura que es la vida en Suiza», reconoce el consejero federal Rudolf Merz, jefe del Departamento Federal de Finanzas, quien vivió y trabajó temporalmente como asesor industrial durante muchos años en diferentes países de América Latina. Merz es el consejero federal con más experiencia en el extranjero entres sus pares. En agosto explicó en el Club Suizo de Múnich la votación sobre la libre circulación de personas y, a principios de septiembre, honró a los suizos del extranjero con un discurso en el congreso de Interlaken. ¿Tiene por eso una afinidad especial con los suizos en el extranjero? «Sí, seguro» afirma el ministro. «Dado que trabajé muchos años con suizos en el extranjero, estoy familiarizado con sus problemas y también conozco la importancia de tenerlos siempre actualizados sobre Suiza, amplia y competentemente, y de primera fuente. También por eso, ya que no puedo viajar por el mundo para visitar a todos los clubes suizos, me decidí a informar personalmente sobre la libre circulación de personas al menos a los suizos de Múnich,» justifica Merz su visita a Baviera.

Panorama Suizo también tiene un rol eminente como órgano de información: «Cuando fui electo consejero federal, recibí reacciones de todo el mundo referentes al Panorama Suizo. Es conocido y leído intensamente», recuerda Merz.

Hans Rudolf Merz, nacido en 1942 en Herisau, estudió en la Universidad de San Gall, doctorándose con el título de «Dr. rer. publ.» y, tras sus años de perfeccionamiento y viajes, se independizó en 1977 como asesor de empresas. Ejerció sus actividades para grandes clientes ante todo en el Líbano, la República Sudafricana, América Latina y Europa.

En su trabajo, Merz principalmente reclutó y desarrolló los cuadros jerárquicos superiores de la empresa productora de materiales de construcción de Max Schmidheiny, tarea que lo obligaba a pasar varios meses del año en el extranjero. Merz: «Cuando tenía que reclutar ingenieros de los institutos superiores técnicos suizos para posiciones jerárquicas en el extranjero, siempre admiré el alto nivel y lo multifacética que es la capacitación de estas personas, mucho mejor que la de sus compañeros universitarios del extranjero. Por eso eran tan solicitados en todo el mundo para puestos jerárquicos.»

¿Cómo cambió en el extranjero su visión de Suiza? «Sólo en el extranjero me di cuenta de lo valiosa que es la estabilidad de Suiza y de lo agradables que son las virtudes suizas de puntualidad y fiabilidad, las que, al fin y al cabo, también contribuyeron sustancialmente a nuestra prosperidad», dice Merz. Hay países con mejor clima, pero la calidad de vida más alta está en Suiza.

Actualmente se ridiculiza frecuentemente al patriotismo, la expresión patriotismo a veces tiene una connotación negativa. ¿Qué significa patriotismo para el consejero federal que viajó tanto? «Para mí, patriotismo significa que amo a mi patria y que valoro sus instituciones. Mi patriotismo tiene motivos totalmente racionales y no es sentimental.» Por eso Merz también apela a los suizos en el extranjero: «Sigan siendo suizos en el corazón – también en el extranjero.»

Suiza no tiene motivos para ocultar sus méritos, al contrario. Su imagen sigue intacta en el extranjero y «Made in Switzerland» aún tiene gran prestigio, comprueba Merz, y hace referencia a la capacitación profesional, cuyo núcleo es el aprendizaje de los oficios, único en el mundo: «El nivel de capacitación de los trabajadores de oficio es la base de la alta calidad de los productos suizos, por la que nos envidian en el extranjero.»

El consejero federal Merz sólo una vez vivió nueve meses seguidos en el extranjero, en Chile. Aparte de esto, siempre estuvo matriculado en Suiza y viajaba de aquí para allá. ¿En qué países le gustaría vivir como suizo en el extranjero? El ministro contesta sin vacilar: «En Chile, la República Sudafricana o Venezuela.» ¿Y por qué justamente allá? Merz: «Chile tiene un clima muy agradable y es el país mejor organizado de Latinoamérica, Venezuela y la República Sudafricana son países hermosos y aún están bastante lejos de haber aprovechado todas sus posibilidades.» Además, los tres países ofrecen bastante cultura europea, a la que no le gustaría renunciar.

Hans Rudolf Merz lamenta que desde su elección como consejero federal tenga menos contacto que antes con los suizos en el extranjero y agrega sonriendo: «Tengo menos tiempo que antes y siempre tengo que estar acá, en la casa de gobierno.»

PANORAMA SUIZO Octubre 2005 / Nº 5
Traducido del alemán. Foto: Keystone